


|  |  |                                 |
|--|--|---------------------------------|
|  <b>ASAMBLEA<br/>DEPARTAMENTAL</b><br><small>ARCHIPELAGO DE SAN ANDRES PROVIDENCIA Y SANTA CATALINA</small> | <b>ORDENANZA</b><br><br><b>PROCESO DE TRÁMITE DE INICIATIVAS Y<br/>PROPOSICIONES</b> | Versión: 1                      |
|  |  | Fecha Aprobación:<br>08/09/2016 |
|  |  | Página: 1 de 5                  |

**ORDINANCE No. 006 OF 2017**  
(August 7)

**"BY MEANS OF WHICH THE HONORABLE DEPARTMENTAL ASSEMBLY AUTHORIZES  
THE GOVERNOR OF THE DEPARTMENT ARCHIPELAGO OF SAN ANDRES, OLD  
PROVIDENCE AND KETHLEENA TO COMPROMISE ORDINARY FUTURE  
VALIDITIES".**

The Departmental Assembly of the Archipelago of San Andres, Old Providence and Kethleena, in use of its legal faculties, especially the ones given by the article 300 of the Political Constitution of Colombia, Ordinance 005 of June 11 of 2009, and other concordant regulations.

**ORDERS**

**ARTICLE 1:** Authorize the Governor of the Department to assume commitments of ordinary future validities in relation to the contracts celebrated and in execution of the following concepts:

| RUBRICS   | EXPENSE/PROJECT   | Authorized Quota<br>for Future Validity<br>2018 |
|---|---|---|
| <b>POTABLE WATER AND BASIC SANITATION SECTION</b> |   |   |
| 03 – 3 – 31 – 20                                  | Improvement of the delivery of Public services in the Department of San Andres Island, Caribbean                      | \$ 2.158.000.000                                |
| 03 – 3 – 34 – 403                                 | Service for the adequate deliver of Public Services and investment in the sector in San Andres Island, Caribbean      | \$ 778.000.000                                  |
| <b>SPORTS AND RECREATION SECTION</b>              |   |   |
| 03 – 3 – 51 – 20                                  | Construction, adjustment and endowment of Sport and Recreational scenarios of San Andres, Caribbean                   | \$ 3.197.800.000                                |
| 03 – 3 – 52 – 20                                  | Construction, restoration, adjustment, improvement, and maintenance of Parks, Plazas and Squares in San Andres island | \$ 3.140.000.000                                |
| 03 – 3 – 53 – 20                                  | Development and embellishment of public enjoyment spaces in San Andres island   | \$ 625.000.000                                  |
| <b>CULTURE SECTION</b>                            |   |   |
| 03 – 3 – 62 – 12                                  | Support in the promotion and preservation of San Andres' culture through + Circulation                                | \$ 25.000.000                                   |
| 03 – 3 – 63 – 20                                  | Reinforcement and support to the cultural processes with + Artistic Practices in San Andres, Caribbean                | \$ 87.000.000                                   |
| 03 – 3 – 64 – 12                                  | Reinforcement of libraries and Culture Houses of San Andres, San Andres   | \$ 24.000.000                                   |
| 03 – 3 – 65 – 20                                  | Acquisition, construction, adjustment,  | \$ 100.000.000                                  |



CONTINUATION OF THE ORDINANCE No. 006 OF 2017: "BY MEANS OF WHICH THE HONORABLE DEPARTMENTAL ASSEMBLY AUTHORIZES THE GOVERNOR OF THE DEPARTMENT ARCHIPELAGO OF SAN ANDRES, OLD PROVIDENCE AND KETHLEENA TO COMPROMISE ORDINARY FUTURE VALIDITIES".

|   |  |                  |
|---|--|------------------|
|   | maintenance, decoration and endowment of strategic infrastructure in the Archipelago all the Department, San Andres, Caribbean   |                  |
| 03 - 3 - 65 - 20                                      | Acquisition, construction, adjustment, maintenance, decoration and endowment of strategic infrastructure in the Archipelago all the Department, San Andres, Caribbean  | \$ 7.818.329.999 |
| <b>FISHING AND AGRICULTURE SECTION</b>                |  |                  |
| 03 - 3 - 92 - 508                                     | Improvement of the governability of the Hydrobiological and Fishing resources in the Seaflower Biosphere Reserve 2016-2020 in San Andres, Old Providence and Kethleena | \$ 28.800.000    |
| 03 - 3 - 94 - 508                                     | Study and Management of the Fishing resources with an ecosystemic method 2016-2020 in the Seaflower Biosphere Reserve.   | \$ 30.000.000    |
| 03 - 3 - 911 - 20                                     | Support to the Food Safety Program for small agricultural producers 2016-2020 in San Andres, Old Providence, and Kethleena.  | \$ 70.000.000    |
| 03 - 3 - 912 - 20                                     | Genetical improvement of the Bovine, Ovine, and Porcine subsectors in the Department of San Andres, San Andres, Caribbean  | \$ 105.000.000   |
| 03 - 3 - 914 - 20                                     | Productive reforestation 2016-2020 in San Andres, Old Providence and Kethleena   | \$ 615.000.000   |
| 03 - 3 - 914 - 508                                    | Productive reforestation 2016-2020 in San Andres, Old Providence, and Kethleena  | \$ 115.000.000   |
| 03 - 3 - 915 - 20                                     | Construction of Farmers Artisanal Market (Farmers Market) in San Andres island, Municipality   | \$ 900.000.000   |
| 03 - 3 - 98 - 20                                      | Implementation of promotion programs for the reinforcement of Agricultural Sector 2016-2020 of the Department of San Andres, Old Providence and Kethleena islands      | \$ 122.000.000   |
| 03 - 3 - 919 - 20                                     | Training in processes for the use of Fishing and Aquacultural Resources in the Department  | \$ 50.000.000    |
| 03 - 3 - 920 - 20                                     | Construction and adjustment of the Artisanal Fishing Terminal  | \$ 1.250.000.000 |
| <b>HABITABILITY SECTION</b>                           |  |                  |
| 03 - 3 - 121 - 20                                     | Construction of social welfare and priority interest houses for vulnerable population in San Andres Island   | \$ 120.000.000   |
| 03 - 3 - 122 - 20                                     | Improvement of Vulnerable Population's houses in San Andres Island   | \$ 491.000.000   |
| <b>TOURIST DEVELOPMENT SECTION</b>                    |  |                  |
| 03 - 3 - 131 - 508                                    | Construction, adjustment and maintenance of public spaces and tourist interest sites in San Andres island  | \$ 9.597.500.000 |
| <b>ENTREPRENEURSHIP AND TRAINING FOR WORK SECTION</b> |  |                  |
| 03 - 3 - 141 - 20                                     | Reinforcement of business development, entrepreneurship, and training for work in the Department   | \$ 1.530.069.877 |
| <b>GOVERNABILITY SECTION</b>                          |  |                  |
| 03 - 3 - 151 - 20                                     | Technological and Communication  | \$ 150.000.000   |



CONTINUATION OF THE ORDINANCE No. 006 OF 2017: "BY MEANS OF WHICH THE HONORABLE DEPARTMENTAL ASSEMBLY AUTHORIZES THE GOVERNOR OF THE DEPARTMENT ARCHIPELAGO OF SAN ANDRES, OLD PROVIDENCE AND KETHLEENA TO COMPROMISE ORDINARY FUTURE VALIDITIES".

|  |   |                  |
|--|---|------------------|
|  | reinforcement of the Government of San Andres island  |                  |
| 03 - 3 - 154 - 20  | Construction, adaptation, maintenance, acquisition, updating, and endowment of public buildings' infrastructure in the Department         | \$ 1.700.000.000 |
| 03 - 3 - 154 - 79  | Construction, adaptation, maintenance, acquisition, updating, and endowment of public buildings' infrastructure in the Department         | \$ 750.000.000   |
| 03 - 3 - 155 - 20  | Improvement of public management and transparency of he Government of San Andres island   | \$ 805.000.000   |
| 03 - 3 - 156 - 20  | Construction and endowment of the Department's archive offices and the Emergency and Safety Integrated System -ESIS in San Andres islands | \$ 1.500.000.000 |
| <b>CIVIL, DEMOCRATIC AND COMMUNITY PARTICIPATION SECTION</b> |   |                  |
| 03 - 3 - 176 - 20  | Reinforcement of the Official Body of Firefighters of San Andres island   | \$ 28.000.000    |
| 03 - 3 - 176 - 74  | Reinforcement of the Official Body of Firefighters of San Andres island   | \$ 541.514.693   |
| 03 - 3 - 178 - 20  | Implementation of justice, safety, and civil cohabitation spaces in San Andres island   | \$ 1.100.000.000 |
| <b>ROAD NETWORK AND WATER DRAINAGE SECTION</b>               |   |                  |
| 03 - 3 - 181 - 20  | Restoration and maintenance of roads in legal neighborhoods and sectors of San Andres island  | \$ 3.318.000.000 |
| 03 - 3 - 181 - 52  | Restoration and maintenance of roads in legal neighborhoods and sectors of San Andres island  | \$ 1.665.750.000 |
| 03 - 3 - 181 - 65  | Restoration and maintenance of roads in legal neighborhoods and sectors of San Andres island  | \$ 91.500.000    |
| 03 - 3 - 181 - 79  | Restoration and maintenance of roads in legal neighborhoods and sectors of San Andres island  | \$ 523.029.448   |
| 03 - 3 - 184 - 20  | Construction, restoration, and improvement of the water drainage network San Andres islands   | \$ 332.000.000   |
| 03 - 3 - 184 - 79  | Construction, restoration, and improvement of the water drainage network San Andres islands   | \$ 591.175.863   |
| 03 - 3 - 185 - 20  | Construction, implementation, restoration, and improvement of pedestrian walkways in San Andres islands                                   | \$ 782.400.000   |
| 03 - 3 - 1810 - 20   | Restoration and maintenance of the Prioritized roads in the Departmental Road Plan in San Andres  | \$ 2.454.000.000 |
| 03 - 3 - 1812 - 20   | Formulation, adoption and revision of the Land Use Plan in San Andres, San Andres, Caribbean  | \$ 783.427.890   |
| 03 - 3 - 1813 - 20   | Study to mitigate the impact of sedimentation in the Guilles discharge point to the sea   | \$ 500.000.000   |
| <b>POPULATION GROUPS WITH SPECIAL PROTECTION SECTION</b>     |   |                  |
| 03 - 3 - 1910 - 79   | Reinforcement of integral care and more wellness for the elderly in San Andres island, San Andres, Caribbean                              | \$ 120.000.000   |
| 03 - 3 - 1913 - 11   | Construction, adjustment, and endowment of Day for the Elderly Care Center in San Luis and The Hill in San Andres island, Caribbean       | \$ 350.000.000   |



CONTINUATION OF THE ORDINANCE No. 006 OF 2017: "BY MEANS OF WHICH THE HONORABLE DEPARTMENTAL ASSEMBLY AUTHORIZES THE GOVERNOR OF THE DEPARTMENT ARCHIPELAGO OF SAN ANDRES, OLD PROVIDENCE AND KETHLEENA TO COMPROMISE ORDINARY FUTURE VALIDITIES".

| POPULATION CONTROL SECTION                  |  |                  |
|---|--|------------------|
| 03 – 3 – 201 – 20                           | Population density control in the Department of San Andres, San Andres, Caribbean                            | \$1.600.000.000  |
| MOBILITY SECTION                            |  |                  |
| 03 – 3 – 221 – 20                           | Implementation of a municipal pound for + safe and + pedagogical mobility in San Andres islands              | \$450.000.000    |
| 03 – 3 – 222 – 20                           | Implementation of a + regulated + safe mobility for the community of San Andres islands                      | \$ 570.000.000   |
| SCIENCE, TECHNOLOGY, AND INNOVATION SECTION |  |                  |
| 03 – 3 – 252 – 20                           | Reinforcement of social appropriation of science, technology and innovation in San Andres island             | \$ 93.382.000    |
| EDUCATION SECTION                           |  |                  |
| 04 – 3 – 237 – 20                           | Permanent training to students to reinforce transversal projects in San Andres, San Andres, Caribbean        | \$ 388.468.100   |
| 04 – 3 – 2314 – 20                          | Construction and endowment of a Mega school in San Luis in San Andres island                                 | \$ 2.800.000.000 |
| 04 – 3 – 2314 – 640                         | Construction and endowment of a Mega school in San Luis in San Andres island                                 | \$ 3.219.581.991 |
| 04 – 3 – 2315 – 20                          | Restoration, adaptation, and maintenance of official educational institutions 2016-2019 in San Andres island | \$ 1.100.000.000 |
| HEALTH SECTION                              |  |                  |
| 05 – 3 – 1111                               | Reinforcement of the sanitary authority in the Department of San Andres, Old Providence, and Kethleena       | \$ 660.000.000   |
| 05 – 3 – 11121 – 20                         | Acquisition of an Ambulance for the Department of San Andres   | \$ 600.000.000   |

**ARTICLE 2:** Once the resources related to the article 1 are compromised, the Secretariat of Treasury of the Department must include in the respective annual budget the necessary assignments to cover the acquired future commitments.

**ARTICLE 3:** This Ordinance hereby shall take effect and be in full force from and after the day of its final passage, adoption, and publication.


Approved at the Hall of Sessions of the Honorable Departmental Assembly, during its extraordinary session on August 7<sup>th</sup> of 2017.

  
**BRADISON FERNANDEZ BRYAN**  
President

  
**JENIFER BENT OLMOS**  
General Secretary

CONTINUATION OF THE ORDINANCE No. 006 OF 2017: "BY MEANS OF WHICH THE HONORABLE DEPARTMENTAL ASSEMBLY AUTHORIZES THE GOVERNOR OF THE DEPARTMENT ARCHIPELAGO OF SAN ANDRES, OLD PROVIDENCE AND KETHLEENA TO COMPROMISE ORDINARY FUTURE VALIDITIES".  
=====

**THE DEPARTMENTAL ASSEMBLY OF SAN ANDRES, PROVIDENCE, AND KETHLEENA, THE GENERAL SECRETARY OF THE DEPARTMENTAL ASSEMBLY OF SAN ANDRES, PROVIDENCE AND KETHLEENA CERTIFIES** that this ordinance went under the three obligatory debates in different dates and Extraordinary Sessions: **FIRST DEBATE IN COMISSION** on August 5, 2017; **SECOND PLENARY DEBATE** on August 6, 2017; **THIRD PLENARY DEBATE**, on August 7, 2017; becoming the Ordinance 006 of August 7, 2017.

  
**JENIFER BENT OLMOS**  
General Secretary



**GOBERNACIÓN**

Departamento Archipiélago de San Andrés,  
Providencia y Santa Catalina  
*Reserva de Biosfera Scaflowier*  
Nit: 892.400.038-2

CONTINUATION OF THE **ORDINANCE No. 006 OF 2017** "BY MEANS OF WHICH THE HONORABLE DEPARTMENTAL ASSEMBLY AUTHORIZES THE GOVERNOR OF THE DEPARTMENT ARCHIPELAGO OF SAN ANDRES, OLD PROVIDENCE AND KETHLEENA TO COMPROMISE ORDINARY FUTURE VALIDITIES".

DEPARTMENT ARCHIPELAGO OF SAN ANDRES, OLD PROVIDENCE, AND KETHLEENA.

PRIVATE SECRETARY: In San Andres island, on August 11, 2017, I received the Ordinance hereby and hand it to the Governor's Office for its sanction.

**VANESSA CORREAL CAMARGO**  
Private Secretary

GOVERNOR'S OFFICE, San Andres Island, August 14, 2017.

BE IT EXECUTED AND COMPLIED

**RONALD HOUSNI JALLER**  
Governor